

# 第3次 國際食糧理工學會 및 同 聯合會 第1次 總會에 參席하고서

韓國科學技術研究所 食糧資源研究室長

理學博士 權 泰 完



會長團을 비롯한 役員諸位, 그리고 會員여러분! 이번 에 제가 1970年 8月 9日 부터 14日 까지 美國 Washington, D.C.에서 開催된 第3次 國際食糧理工學會(Third International Congress of Food Science and Technology) 에 參席하고, 아울러서 國際食糧理工學聯合會(International Union of Food Science and Technology)의 發會式과 第1次總會에 韓國食品科學會의 公式代表로서 參加하였으므로, 여기에 그 經過를 報告드리고자 합니다.

먼저 우리學會의 財政形便이 如意치 않은 데에도 不拘하고 이번의 學會登錄費를 支出하여 주신데 對하여 여러분께 感謝를 드립니다. 미리부터 서두르기는 하였으나 여러가지 手續節次로 말미암아 지연되어 8月 5日에 가서 겨우 旅券이 發給되었고, USAID·科學技術處 및 韓國科學技術研究所 當局의 주선으로 NASA Technology Transfer Project 에 쓰일 旅費를 미리 使用하게 됨으로써, 비로서 8月 7日 午後 2時 大韓航空 便으로 出國하게 되었습니다. 當日 日本의 羽田空港을 經由하고, 日附變更線을 넘어서 8月 7日 午前 10時 30分에는 美國 San Francisco 空港에 着陸, 一泊後 8月 8日 午後 Washington, D.C.에 無事히 到着하였습니다. 累積된 旅毒을 푼 다음날인 8月 9日 午後에는 會議場所인 Sheraton-Park Hotel에 가서 登錄을 마쳤습니다. 그날 午後 8時부터는 學會參席者 全員이 pre-congress reception 에 모여서 서로 顔面이 있는 사이에는 舊情을 나누고, 또 새로이 紹介하고 人事할 수 있는 機會를 즐기는 가운데 다음 날로 迫頭한 學會는 무르익어가고 있었습니다.

8月 10日(月) 午前 9時 30分에는 萬國旗가 꽃힌 本會議場에서 世界各國에서 雲集한 2,000餘의 科學者들이 지켜보는 가운데 드디어 第3次 國際食糧理工學會의 幕이 올랐습니다. 議長인 Dr. R.L. Hall(次期美食品工學會長)의 開會辭에 이어 美農務長官인 Dr. C.M. Hardin 및 美食品工學會長인 Dr. H. Lineweaver의 人事가 있었고, 美農務省 行政官인 Dr. G.W. Irving, Jr. (The Challenge of the 70's: Produce and conserve), Stockholm 大學教授인 Dr. G. Myrdal(Political, social and economic aspects of the food production problem, Dr. B.L. Oser 代讀), 그리고 英國의 Ritchie-Calder 卿(Famine at the feast)의 演說이 各各 뒤따름으로써 午前의 本會議는 끝이났습니다. 이 第3次會議는 美食品工學會의 主催, 國際食糧理工學委員會(International Committee of Food Science and Technology), 美農務省 및 保社教育省의 後授, 거기에는 120餘 美國食品會社, 美國政府 그리고 美食品工學會員의 財政의 支授으로 이루어진 것이라고 합니다. 이 國際學會는 그 첫 모임이 1962年 英國의 London에서, 그리고 그 두번째 것이 1966年 Poland의 Warsaw에서 열린 바 있으며, 다시 4年만에 이곳 美國에서 그 세번째의 모임을 갖게 된 것입니다. 이번 모임에서는 食品에 關한 情報交換과 世界食糧問題의 解決方案을 謀索하는 二重效果를 노리고 있었으며, 口號는 SOS/70, Science of Survival 이었습니다. 世界各國에서 參席하느니 만큼 5個 國語, 即 英·佛·獨·露語와 Spanish가 이 會의 公式通用語로 되어 있었고, 따라서 어느 말로 發表하고 質問하든지 間에 同時通譯이 되고 있었습니다. 모든 學術發表는 4個 會場에서 同時에 이루어졌으며, 22個의 symposium 과 10個의 報文發表會로 構成되었고, 別途로 2個의 structured discussion 과 9個의 unstructured discussion의 順序가 있었습니다. Symposium의 重要한 題目들은 Sensory properties of foods, Relation of sensory properties to physical-chemical parameters of foods, Food laws and regulations, Information and documentation, Food preservation and protection, New



總會場所인 Sheraton-Park Hotel

# International Union of Food Science & Technology

The International Organization of Food Scientists and Food Technologists

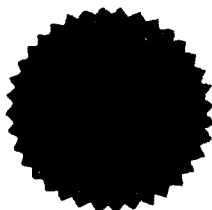
This certifies that

## Korea Association of Food Sciences

has qualified for membership in the

## International Union of Food Science & Technology

*In Witness Whereof I have affixed my signature and the seal of the Union at Davis, California.*



August 14, 1970

*Henry F. Bunker Lydon*  
Secretary General

sources of proteins, Food safety, Food acceptance in a changing world, Food fat and human health, Food engineering, Physical chemical properties of foods, Education for food science and technology, National considerations in the application of food technology, Water supply and water disposal, 및 Biological evaluation of nutritive value of foods 이었으며, 報文發表는 大體로 Sensory properties, Proteins, Microbiology, Grains and soybeans, Training, Nutrition, Marine products and irradiation, Processing 및 Waste utilization and disposal 에 관한 것이었습니다. 이와 같이 하여 發表된 論文의 總數는 245 篇이었고, 發表되지는 않았으나 이 學會에 依하여 채택되어 그 抄錄이 收錄된 報文의 數도 近 100 篇이나 되었습니다. 저는 8月 13日 午後 韓國幼兒 및 成長期 兒童을 위한 高蛋白食品에 對해서 報文을 發表하였습니다. 또, 11個의 討論會의 內容들은 British analysis of problems in technical assistance to developing countries, A context for technical assistance in developing countries: Accent on food systems, Free radicals in foods, Single and multiple-trip food containers, Nutritional standards for foods, Nomenclature for food analogs and other new food products, Food irradiation, Nitrosoamines, Fish protein concentrate, Enzymes as adjuncts in food processing 및 Computer technology in meal planning 에 관한 것이었습니다. 全般的으로 볼 때, 이번 學會에서는 食品의 安全性, 새 蛋白質 資源, 그리고 廢棄物의 食糧으로의 活用 等に 關心이 集中된 印象이었습니다.

이와 같은 學術發表 및 討論이 繼續되는 사이에도 몇 가지 順序가 別途로 進行되었는데, 그중에서도 重要한 것은 Food-Expo/70과 Combined book exhibit 이었습니다. Food-Expo 에는 近 50個의 食品會社 및 關係機關에서 出品 및 展示가 있었는데 香料와 植物蛋白質이 關心을 모았고, 特히 Hong Kong Soya Bean Products 社의 出品인 Vita Soy 가 人氣를 모았습니다. 한편, Combined book exhibit 에는 100餘種의 食品에 關聯된 著書 및 雜誌가 展示되었고, 20餘名의 著者들과 直接 만나서 이야기 할 수 있는 順序가 마련되었습니다.

이들 晝間順序 外에 또 몇가지 夜間行사가 있었는데, 그첫行사는 月曜日밤의 美國務省 迎接으로 始作되었습니다. 미리 待機하고 있는 버스便으로 國務省으로 가서, 8層 屋上에 자리잡은 The John Quincy Adams Room 에서 열린 buffet 式 저녁食事に 參席하였던 것입니다. 이것은 主로 外國에서 參席한 科學者들을 위한 것이었으며, 여기서 우리나라에서 參席한 同胞들을 한자리에

시 만났습니다. 우리나라에서는 저 외에 農漁村開發公社의 유인걸技師와 主權側의 招請으로 온 서울大學校 農大의 김성곤 君이 參席하였을 뿐이며, 在美同胞로서는 Miller Brewing 會社의 박우영博士와 Oregon 洲立大學校에서 亦時 主權側의 招請으로 박숙자 嬢이 參加한 바 있습니다. 2,000餘名이 모인자리에 어찌저 외로운 氣分 그지없었으나, 美國에 있는 科學者로서가 아니라 오히려 KOREA 라고 名札을 달고나서는 긍지를 느꼈습니다. 參席者의 大部分은 勿論 美國사람이고, 많은 사람들이 Canada 와 歐羅巴에서 모여들었지만, 東洋에서는 日本사람이 40餘名이나 參席하여서 異彩를 띠었습니다. 水曜日 저녁에는 Lloyd Geisler 가 指揮하는 National Symphony Orchestra 의 公演이 있었고, 그 다음날인 木曜日밤에는 SOS/70 Banquet 이 열림으로써 學會의 順序는 그 絕頂에 다다른 듯 하였습니다. 主權側의 人事가 끝나자 California 포도주에 푸짐한 filet mignon 으로 저녁을 마친다음 The Robert De Cormier Singers 의 各國民謠를 즐겼습니다. 男女各 7名으로 構成된 이 合唱團은 擴聲機를 使用치 않고 直接肉聲으로 노래하였는데, 美國民謠로부터 始作하여 南美로 가더니, 歐羅巴와 露西亞를 거쳐서 Africa 로 간후, 亞細亞의 民謠로 돌아왔습니다. 東洋으로 오자 日本이나 中國의 노래는 없었고, 뜻밖에도 우리나라의 아리랑이 아름답게, 그러나 쓸쓸하고 길게 울려 나왔습니다. 우리의 의로움은 사라지고, 1,000餘名의 觀衆이 귀를 기울이고 있는 가운데 어찌런 그렇게도 반갑고 고마웠는지 어쩔 바를 몰랐습니다.

8月 14日(金) 午前으로 學術發表順序는 같이났고, 午後 1時 30分부터는 California 大學校(Davis)의 名譽總長인 Dr. E.M. Mrak 의 司會로 第3次 國際食糧理工學會를 끝맺는 本會議가 열렸는데, 여기서는 Ghana Medical Services 의 長인 Dr. F. Sai(Food science and technology and developing countries), 印度의 K.P. Mathrani 食糧相(Nutrition and public planning) 및 Canada Food and Drug Directorate 의 長인 Dr. R.A. Chapman (The 70's-Challenge and change for food science)의 演說이 있었습니다. 이어서 英國의 J. Hawthorn 教授의 本會會決議事項 朗讀이 있었는데, 그 첫째는 開發途上國家의 援助에 있어서 앞으로는 도움을 주는 例과 받는 例이 좀더 嚴格한 評價를 加하자는 것이고, 둘째 것은 食品과 營養과의 相互密接한 關係를 더욱 促進하자는 것으로서, 滿場一致의 通過를 본 후, 閉會되었습니다.

곧 이어서 國際食糧理工學委員會의 解散宣言이 있는 동시에 同聯合會의 發會式이 舉行되었는데, 먼저 初代

會長으로 被任된 Dr. G.F. Stewart(解散된 委員會의 事務總長)의 就任人事와 役員의 紹介가 있었고, 各國代表의 紹介와 創立會員證의 授與가 있었습니다. 20個國의 代表와 함께 저도 壇上에 올라가서 우리學會가 이 國際聯合會의 創立會員임을 밝히는 證書를 받았읍니다. 現在까지의 會員國은 Australia, Canada, Czechoslovakia, Finland, France, Hungary, India, Ireland, Italy, Japan, Korea, Mexico, The Netherlands, New Zealand, The Philippines, South Africa, Spain, Sweden, United Kingdom 및 United States of America 이며, 이와 같이 끝으로 美國代表의 紹介를 마침으로써 이 發會式은 簡單히 그幕을 내렸읍니다. 이 聯合會設立의 必要性은 1962年 London에서 열린 第1次國際食糧理工學會에서 論議되기 始作하여 그 準備를 위하여 이번에 解散된 國際食糧理工學委員會가 發足되었던 것이며, 이 委員會의 지난 8年間に 걸치는 努力의 結果로서 이번에 聯合會의 正式結成을 보게된 것입니다. 이 聯合會는 自發的인 非營利團體로서, 各國의 食品 및 食糧分野를 代表하는 學會가 單一會員으로 參加할 資格을 가지며, 그 主要目標은,

1. 會員國의 食品(糧)分野에 從事하는 科學者間의 技術情報을 交換하는데 있어서 國際的 協力을 하고,
2. 理論 및 應用面에 있어서 食品研究의 國際的 發展을 促進하며,
3. 食品의 加工, 保藏 및 分配 等에 關한 技術을 向上시키고,
4. 食糧理工學에 關한 教育 및 訓練을 복돋움으로써 마침내는 世界食糧問題 解決에 貢獻하는 데 있습니다.

發會式이 끝나자, 곧 이어서 各國代表들만이 Woodley Room에 다시 모여서 第1次總會를 가졌읍니다. 總會는 每 4年마다 있는 國際食糧理工學會가 열릴 때마다 定期的으로 開催되며, 이 會에서 聯合會의 運營과 執行을 管掌합니다. 이번 첫 總會에서는 執行部의 經過報告가 있었고, 이어서, Scientific Activities Committee, Education and Training Committee, Information, Documentation and Publication Committee, 및 Congress Advisory Committee의 報告 및 그에 對한 討議가

있었습니다. 그 中 몇 가지 重要事項만 列舉하면,

1. 앞으로도 繼續해서 獨立的인 symposium을 開催하며, 그 確定된 順序는,

Technology and nutrition of foods for growing human, (Switzerland, 1971 가을)

Water relationships of foods (Scotland, 1976, 9, 8-18)

Conversion and manufacture of foodstuffs by Microorganisms (Japan, 1971 가을)

Chemistry, biology and physics of protein evaluation (England, 1972, 4, 10-14)

Evaluation in food processing (England, 1972 또는 1973)이고,

2. 會員國에서는 教育擔當幹事를 指名하여, 每年 食品 및 關聯分野에 對한 教課科目 및 統計資料를 提出케 하며,

3. 會員國間의 食品 및 關聯分野에 關한 情報·文書 및 出版에 關하여 相互協력을 促進한다.

等이었읍니다. 또, 이번에 새로이 3個의 委員會 即 Finance Committee, Committee on Assistance to Developing Countries 및 International Liaison Committee가 發足하였는데 여기서 저는 Committee on Assistance to Developing Countries의 委員으로 被選되었읍니다.

以上 簡單하나마 國際食糧理工學會 및 同 聯合會에 參席한 報告를 드립니다. 앞으로는 우리나라에서도 더 많은 會員이 參席하고, 이 聯合會를 통해서 食糧問題解決을 向하여 會員國과 步調를 맞추게 되기 바라마지 않습니다. 끝으로 이번 學會登錄을 함에 있어서 advanced registration을 讓渡하여 주신 서울大學校 師大 李泰寧教授와, 學會參席期間中 宿食을 비롯하여 여러가지 便利를 베풀어 주신 Maryland大學校, 金浩吉教授 및 美海軍造船研究所 李貞默博士에게 깊이 感謝를 드립니다. 學會가 끝난 後, 저는 이곳 Chicago에 와서 NASA Project에 參加하고 있으며, 10月末頃 歸國하게 될 것입니다. 直接 뵈옵고 좀더 詳細히 報告드리게 될 때까지 여러분 내내 安寧히 계십시오. 感謝합니다.

1970. 8. 27 — 美國 Chicago, I.I.T. 研究所에서 —